

E349 - Ogres Are Weak Against Tiny Heroes Like the Inch-High Samurai

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Gintama

SIGN Silver Soul

SIGN Silver Soul Arc

SIGN Ogres Are Weak Against Tiny Heroes

Like the Inch-High Samurai

SIGN Watch the Silver Soul Arc in a bright room and at a safe distance from your TV!!

[01:42] G

The path! The enemy's interference
has split up our force!

[01:49] G

The squad in the rear is
being ambushed by the enemy.

[01:52] G

Shall we go back to help?

[01:54] Dak

No need.

[01:57] Dak

It's mere child's play that must be ignored.

[01:59] Dak

Desperate schemes can't overturn
the difference in numbers.

[02:03] Dak

Let's go!

[02:11] Dak

Oh? I thought it was just
a ploy to slow us down,

[02:17] Dak

but they're seriously out to stop us, huh?

[02:23] Cat

Looks like it's started.

[02:25] Oto

Are they dividing the enemy

SIGN Kabuki District

SIGN Divide

SIGN Oniwaban

SIGN Oniwaban

SIGN Shinsengumi

[02:27] Oto

and trying to weaken them
before they get here, perhaps?

SIGN Kabuki District First

[02:32] Oto

It's time.

[02:34] Oto

I hope you're all ready.

[02:38] G

Detected enemy approach!

[02:43] All

Let's go!

[02:46] Oto

Open combat!

[02:54] Shin

Gin-san?!

[02:56] Shin

Wait! Time out!

[02:59] Shin

We're on your side! We're Odd Jobs!

[03:02] Gin

My eyeball. My eyeball fell out.

[03:03] Gin

Grab it, please!

[03:06] Tae

Shin-chan?

[03:07] Tae

Wait, everyone.

[03:09] Shin

Sis!

[03:10] Tae

Thank goodness. You're all okay.

[03:12] Gin

Do I *look* okay to you?!

[03:14] Gin

It's like I've been pounded in
the head with a barbed-wire bat!

[03:18] Gin

Apologize to me and Glenn,
you Walking Violence broad—

[03:22] Shin

Sis! Can't you hear me asking you to stop?!

[03:24] Gin

My ball. My ball fell out.

[03:26] Gin

Grab it, please!

[03:26] Tae

It's okay. I'm throwing
these with my bare hands.

[03:28] Kag

Not picking this one up.

[03:29] Shin

Like hell it's okay!

[03:31] Tae

Right now, the Kabuki District
is an impregnable fortress!

[03:35] Tae

Stay away if you don't want to get hurt!

[03:38] Shin

Say that to the enemy, not your allies!

[03:39] Shin

And how long are you going
to keep hurling those rocks?

[03:41] Tae

That's not what I mean! The enemy's
already there! You need to run!

[03:46] Kag

Out of the frying pan and into
the fire! Look for an entrance!

[03:51] Gin

Who's that kicking my ball?!

[03:53] Tet

This way, Shinpachi-kun!

[03:55] Shin

Tetsuko-san!

[03:56] Tet

Just wait. I'll open up right away.

[03:58] Tet

Here we go...

[04:00] Tet

Open, Hell's Gate!

[04:08] Tet

All right!

[04:08] Shin

"All right," my ass!

What the hell is "Hell's Gate"?

[04:11] Tet

Hell's Gate is a weapon I designed
that beckons the enemy to hell.

[04:15] Shin

Don't ask someone to use
such a dangerous entrance!

[04:19] Tet

Once you go in, you can never get out.

[04:21] Tet

It's a weapon that's both an entrance
and not an entrance at the same time.

[04:23] Shin

Don't go building such
misleading pieces of trash!

[04:26] Shin

Ack!

[04:27] Tet

There's another entrance over
there if you want to use it.

[04:29] Shin

Where?

[04:31] Tet

Heaven's Gate.

[04:32] Tet

It's a weapon that beckons enemies to heaven
and is both an entrance and not an entrance.

[04:36] Shin

It's the same thing either way!

[04:38] Shin

Gin-san! I can't!

[04:40] Shin

There aren't any entrances anywhere!

[04:41] Gin

Hold up!

[04:42] Shin

Wait, you're still chasing after your ball?!

[04:44] Ago

This way, Pako.

[04:45] Gin

Y-You're...

[04:47] Gin

A... A-Antonio!

[04:49] Ago

It's Agomi! You only got the "A" right!

[04:51] Ago

I'll open up right now. Just wait.

[04:53] Gin

Th-Thanks!

[04:57] Ago

You're finally home, Pako.

[04:58] Ago

Welcome...

[04:59] Ago

to the Morocco Gate.

[05:01] Shin

There's an entrance to an entirely
different world over there!

[05:04] Gin

Give back my little boy!

[05:06] Gin

You want money? Because crown jewel?

[05:08] Gin

I'll arrange money somehow,

[05:09] Gin

so carefully put my boy in a
bag and soak it in cold water!

[05:13] Gin

Please!

[05:15] Shin

Behind you!

[05:17] Sai

I don't know if you guys came to
pluck Earth for yourselves or what,

[05:22] Sai

but I hope you're prepared to
have your balls plucked out!

[05:28] Shin

In the end, that's another Hell's Gate!

[05:30] Shin

Pull yourself together, Gin-san!

[05:33] Kag

Hey, Gin-chan! Shinpachi!

[05:36] Kag

There's an entrance over here!

[05:39] Gin

Don't be so loud! The enemy will hear you!

[05:41] Shin

Kagura-chan!

[05:42] Gin

Kagura!

[05:45] Kag

Oh? Who might these boys be?

[05:49] Kag

I don't remember asking for
these ruffians, Kyoshiro.

[05:53] Kyo

We're truly sorry, Kagura-sama.

[05:56] Kyo

Members of the Liberation Army,
Takamagahara here is a host club,

[06:00] Kyo

a place to entertain ladies.

[06:02] Kyo

I'm sorry, but we don't entertain men,

[06:05] Kyo

especially those who bring
in such dangerous items.

[06:09] G

The hell are these guys
talking about? Get 'em!

[06:12] Kag

Enough, Kyoshiro.

[06:15] Kag

If they want in so badly, we just have
to make them acceptable for entry.

[06:20] Kag

Five Koronamin Cs for these boys.

[06:23] Kag

In return, confiscate those
evil things they're carrying.

[06:27] Sai

Five Koronamin Cs and five dcks

[06:31] Sai

coming right up.

[06:34] Shin

Nothing's changed from before!

[06:37] Shin

And why are you collapsing with them?!

[06:40] Gin

Somehow, I can understand their pain.

[06:45] Shin

Don't make it sound so profound.

[06:49] HB

Use this.

[06:51] Shin

Kozenigata-san!

[06:53] Gin

You're telling us to climb using this?

[06:55] HB

*Don't worry. The queen and I...
I mean, we'll pull you up from here.*

SIGN *Super S and Super M*

You can meet your true self

[07:01] Shin

Did you just say the queen?

[07:02] HB

The rope may be a bit slippery, though.

[07:05] Shin

Why is it slippery?

SIGN *Adult Society*

Super S and Super M

You can meet your true self

[07:07] HB

*If you can't handle that,
tie it to your body.*

[07:10] HB

If possible, try the turtle-shell knot.

[07:13] HB

That might help make her more potent.

[07:16] Shin

Wait, where are you?

What were you doing up until now?

[07:20] HB

Anyway, just trust me and her...

[07:24] HB

Trust this revolting pig!

[07:27] Gin

Hey, I just heard a thwack! You okay?

[07:29] HB

*Once you've grabbed the
rope, try not to move.*

[07:32] HB

Please don't flail around!

[07:34] HB

Ready? One, two...

[07:37] HB

Ow!

[07:38] Shin

Hey! Are you okay?!

[07:40] Shin

Why does it seem like you're tied up, too?

You're connected to this rope, aren't you?

[07:44] HB

*Don't worry! We also tied it
to a pig so we wouldn't let go!*

[07:48] Shin

Uh, that's not what it looked like, though.

[07:50] Shin

*It was an extremely complicated
way to tie a rope!*

[07:53] HB

My queen, this really won't work.

[07:56] HB

The pig's going to get ripped to shreds.

[07:58] HB

Look, it's starting to go purple.

[08:00] HB

*I did say I wanted to try the craziest
Z course before Earth was destroyed...*

[08:05] Gin

Hey! What do you mean, Z course?

[08:07] HB

*"You have two balls, so pull one guy
up with each"? That's impossible!*

[08:13] Gin

*What the hell is this rope
tied to on the other end?*

[08:15] Gin

What kinky stuff are you getting into?

[08:16] HB

Oink! Oink! Oink!

SIGN *Super S and Super M*

You can meet your true self

[08:20] Gin

All I hear is thwacks and oinks now!

[08:22] Gin

What happened?

[08:23] Gin

The enemy's almost here! Say something!

[08:26] HB

Oink!

[08:27] Gin

Something other than "oink"!

[08:29] Sai

Got you covered.

[08:31] Sai

If you want to be shredded so badly...

[08:34] HB

Oink!

[08:34] Sai

I'll shred you all you want!

[08:36] HB

Oink!

[08:40] G

What is this?

[08:40] G

What's with these guys?

[08:43] G

What's with this town?

[08:45] Dak

*I figured it was nothing more
than a resident-defended town,*

[08:48] Dak

*but it seems they have more backbone than
soldiers who can't even fight without guns.*

[08:55] Dak

*But stronger bones mean
nothing when faced with us.*

[09:00] Dak

They will be reduced to powder all the same.

[09:10] Dak

Of course, that goes for this metal town, too.

SIGN *Earth Defense Town*

SIGN *Kabuki District First*

[09:33] Shin

He destroyed the gate...

[09:37] Shin

with just one strike!

[10:00] Zen

*Yeah, you really can't stop a tidal wave
of soldiers with cheap tricks alone.*

[10:06] Kon

*We can't hold them off! The enemy's
going to reach the Kabuki District!*

[10:08] Hij

*Don't think! Just focus on cutting
down as many as you can for now!*

[10:12] Hij

I've sent another squad already!

[10:14] Hij

But who knows how useful they will be?

[10:18] Hij

Can those massive monsters
really be stopped by humans?*

[10:48] Dak

Break! Destroy! Smash!

[10:51] Dak

Reduce this town to rubble!

[10:53] Dak

That rubble will form the path we walk!

[10:56] G

Run away!

[10:59] G

Those guys are coming here!

[11:01] Hana

Otae-chan!

[11:02] Tae

Oryo, Hana-chan!

[11:04] Hana

The catapult was broken.

[11:06] Or

Do we have any other traps?

Otherwise they'll get to us!

[11:11] Tae

Take them somewhere safe.

[11:13] Or

Otae!

[11:14] Tae

Sorry. There is nothing you can do anymore.

[11:19] Or

Otae...

[11:20] G

Hurry! If we want to

escape, it's now or never!

[11:23] Or

Wait! Otae, you come, too!

[11:31] Tae

Run!

[11:51] Sai

They're really giving me, Saigo of the

White Loincloth, such a hard time...

[11:57] Sai

How many of these have gotten into town?!

[12:00] Gin

Beats me!

[12:01] Gin

But if we keep fighting the enemies outside,

the ones inside will crush the town.

[12:06] Gin

And if we keep fighting the enemies

inside, the ones outside will overrun us.

[12:10] Sai

So it's a matter of preference?

[12:13] Gin

I'll handle the ones left over.

[12:15] Sai

Are you sure you want to let me choose?

[12:18] Gin

Our lives will be in danger either way.

[12:21] Gin

We used to be called Saigo of the

White Loincloth and the White Yaksha,

[12:26] Gin

but at some point, we stopped being white.

[12:29] Gin

We're two peas in a pod who
both got soiled by this town.

[12:34] Gin

If someone who was plain white can be
stained in this town's colors and die,

[12:37] Gin

it doesn't matter to which
side, don't you think?

[12:41] Sai

Our answers are all the same.

[12:45] Sai

We refuse to pick either,

[12:47] Sai

and instead choose to believe in a
miracle that will let us all survive.

[13:01] Tae

Come on, get out this way.

[13:14] Or

Otae!

[13:17] Or

Huh?

[13:23] Kyu

Don't touch her.

[13:25] Kyu

She's important to me.
Keep your hands off of her!

[13:37] Or

K-Kyubei-san! Otae!

[13:40] Kyu

This way! Quickly!

[13:45] Kyu

Hurry!

[13:46] Otae

Kyu-chan.

[13:48] Otae

I believed you would come.

[13:52] Kyu

Sorry I kept you waiting.

[13:55] Kyu

I actually wanted to rush
to your aid immediately.

[13:58] Kyu

I wanted to take you away from this planet.

[14:01] Kyu

But I decided back then...

[14:04] Kyu

that the next time I dragged you by the hand,

[14:07] Kyu

I must be capable of taking
your smile along, too.

[14:11] Kyu

That I'd be the kind of strong man
and gentle woman who could do that.

[14:16] Kyu

So now, I'm going to take
you away once again...

[14:20] Kyu

Along with this world you love so much!

[14:33] Bin

Good grief. You're being awfully
greedy this time, Kyubei.

[14:37] Tae

Binbokusai-sama!

[14:39] Bin

If you take so many brides,
you won't last very long.

[14:45] Bin

But playing along with a grandchild's whims,
playing along with our master's whims,

[14:50] Bin

is also our family's duty, huh?

[14:52] E4

Indeed!

[14:54] Tou

That's our job as the Yagyu Elite Four!

[15:01] G

Damn, they just won't give up.

[15:04] G

Switch to a perimeter formation!

[15:09] Ago

This is bad!

[15:10] Ago

The other gates are undermanned now.

[15:12] Ago

If they attack all of them at once,
we'll be overrun in an instant!

[15:19] G

Wh-What's this?

[15:23] Oto

It's the Yagyu Family
and the town volunteers!

[15:31] Kag

Gin-chan!

[15:35] Gin

Took you awfully long.

[15:38] Kyu

Yeah, because we were waiting.

[15:42] Kyu

Waiting for this moment when our
swords would take a silver glint.

[15:46] Kyu

All the students of the Yagyu Chinkage
Style and the Chinko Volunteer Squad

[15:51] Kyu

will hereby assist Odd Jobs Gin-chan!

[15:54] Kyu

Let's go!

[15:59] Gin

You did well to gather so many.

[16:01] Gin

Shows the Yagyu Family's might, huh?

[16:04] Kyu

I didn't do anything.

[16:06] Tou

No! The young master's passionate
speech shot us all through the heart.

[16:10] Tou

I have that heroic address
recorded right here...

[16:10] Shin

Hey, watch out!

[16:13] Tou

My recording of the young master!

[16:16] Sui

But if I'm fighting the entire universe,

[16:21] Sui

it seems I'll be making many women cry.

[16:24] Its

No woman will cry if a penis face dies.

[16:27] Sui

Who are you calling penis face?!

[16:29] Its

I'll be the only one crying.

[16:31] Sui

You'll cry for me?!

[16:32] Nish

Victory or defeat doesn't matter.

[16:35] Nish

We haven't had such an exciting battle since back then!

[16:39] Bin

Indeed. That fight sure was fun, huh, kid?

[16:43] Gin

Not for me!

[16:45] Gin

Do you have any idea how many ribs I broke?!

[16:47] Bin

The Yagyu Family being hailed as the Shogun Family's instructors

[16:51] Bin

is a thing of the past now.

[16:54] Bin

Eventually, the world will forget all about the way of the sword.

[16:58] Bin

But before the end,

[17:01] Bin

the heavens granted us a battlefield.

[17:05] Bin

We have honed our swords all for this moment!

[17:10] Nish

All right! Here we go!

[17:21] Tou

Nishino?

[17:22] Sui

Why, you...

[17:45] Bin

Hang in there.

[17:53] Kyu

Grandfather!

[17:53] Gin

Kyubei!

[17:58] Dak

What are you playing at?

[18:00] Dak

Why do I smell a female among you?

[18:06] Shin

Gin-san! Kyubei-san!

[18:08] Gin

Ow... I'm fine. Something cushioned me.

[18:11] Gin

Huh? Why do I smell a female scent...

[18:17] Shin

Uh, that attack's way more dangerous!

[18:19] Dak

You have kids, too?

[18:21] Dak

What do you people think a battlefield is?

[18:25] Dak

This is no playground!

[18:27] Dak

Don't defile this holy ritual that
men stake their lives and honor on!

[18:33] Kyu

You're the ones who don't get it.

[18:36] Kyu

War is an act that affects men,
women, and children equally

[18:40] Kyu

and reduces them all to ashes.

[18:43] Kyu

Surely you didn't start this war unprepared
to swing your clubs at babies and kids.

[18:53] Kyu

Surely you're not standing
before me unprepared

[18:57] Kyu

to be cut down by women or children!

[19:00] Dak

Such fortitude.

[19:02] Dak

Are you really a woman?

[19:04] Kyu

I'm Yagyu Kyubei!

[19:10] Kyu

Come!

[19:12] Kag

Do you have an idea to beat that monster?

[19:15] Kyu

If we fight him head-on at close
range, we won't stand a chance.

[19:18] Kyu

In that case, we must use our mobility
and rain concentrated fire upon him.

[19:22] Tae

Kyu-chan!

[19:24] Kyu

Tae-chan?

[19:25] Kyu

Why?

[19:26] Tae

How could I run away after what you said?

[19:30] Tae

Let's show them what women
and children can do.

[19:41] Dak

It matters not. Slaughter them all!

[19:51] Dak

Did you really think you could seal
off my range with this trickery?

[20:00] Dak

I saw that simultaneous attack from three
directions coming from a mile away.

[20:05] Dak

Die!

[20:08] Gin

It's not three directions.

[20:10] Gin

It's four!

[20:16] Dak

I see.

[20:18] Dak

But your frail swords
cannot even break my horn!

[20:24] Gin

Even if we can't break your horn,

[20:26] Gin

we can break your nose at least!

[20:32] Tae

Now!

[20:41] Kad

Playtime is over, you whelps!

[20:45] Kad

Get down here!

[20:49] Kyu

Here we are.

[20:51] Kyu

Playtime is only beginning!

[20:52] Dak

Y-You fiends...

[21:09] Dak

Not good enough!

[21:23] Tsu

There are still some women
and children over here.

[21:27] Tsu

But playing with the women of Yoshiwara
is a game of life and death.

[21:31] Tsu

You'd best be prepared.

[21:36] Shin

Tsukuyo-san!

[21:51] Dak

Is that it?

[21:58] Dak

Yeah, that's it.

[22:05] Gin

We're not gonna play anymore with a guy
who can't even be "it" in a game of tag.

SIGN To Be Continued

SIGN Silver Soul Arc

[23:49] Chin

The boss of this town has returned.

SIGN Bragging About Your Own Heroic Deeds

Will Make People Hate You,

so Make Others Do It For You

SIGN With the Kabuki District in danger,

SIGN people rush to its aid one after another!

SIGN And the father-and-daughter pair

SIGN who had left on a journey together will...?!

Revision #1

Created 2024-03-07 21:21:16 UTC by whimsee

Updated 2024-03-07 21:21:17 UTC by whimsee